



# CHEN HSONG HOLDINGS LIMITED

## 震雄集團有限公司

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：0057)

### 截至二零零七年九月三十日止六個月之中期業績公布

#### 財務摘要

	截至九月三十日止六個月		變動
	二零零七年 (未經審核)	二零零六年 (未經審核)	
<b>業績摘要 (港幣千元)</b>			
收益	1,208,092	1,060,854	14%
除稅前溢利	212,393	178,583	19%
本公司權益持有人應佔溢利	186,337	162,731	15%
資產總值	2,832,799	2,494,435	14%
股東權益	2,199,651	1,940,564	13%
已發行股本	62,534	62,169	1%
流動資產淨值	1,253,593	1,001,817	25%
<b>每股數據</b>			
每股基本盈利 (港仙)	29.8	26.2	14%
每股現金股息 (港仙)	8.0	8.0	0%
每股資產淨值 (港元)	3.5	3.1	13%
<b>主要財務比率</b>			
平均股東權益回報率 (%)	8.7	8.6	1%
平均資產總值回報率 (%)	6.8	6.5	5%

#### 中期業績

震雄集團有限公司(「本公司」)董事局(「董事局」)欣然公布本公司截至二零零七年九月三十日止六個月之未經審核綜合權益持有人應佔溢利為港幣 186,337,000 元，較去年同期之綜合權益持有人應佔溢利港幣 162,731,000 元增加 15%。截至二零零七年九月三十日止六個月之每股基本盈利為港幣 29.8 仙，較二零零六年同期之港幣 26.2 仙增加 14%。此等未經審核中期業績已由本公司之審核委員會審閱。

## 簡明綜合收益表

截至二零零七年九月三十日止六個月

		截至九月三十日止六個月	
		二零零七年 (未經審核) 港幣千元	二零零六年 (未經審核) 港幣千元
	附註		
收益	2	1,208,092	1,060,854
銷售成本		(829,704)	(718,743)
毛利		<u>378,388</u>	<u>342,111</u>
其他收入及收益		17,808	14,198
銷售及分銷支出		(101,639)	(89,365)
行政支出		(72,589)	(70,032)
其他經營支出淨額		(9,394)	(18,338)
融資成本		(1,140)	(1,237)
應佔聯營公司溢利減虧損		959	1,246
除稅前溢利	3	<u>212,393</u>	<u>178,583</u>
稅項	4	(23,515)	(16,483)
期內溢利		<u>188,878</u>	<u>162,100</u>
歸屬於：			
本公司權益持有人		186,337	162,731
少數股東權益		2,541	(631)
		<u>188,878</u>	<u>162,100</u>
股息 - 中期	5	<u>50,028</u>	<u>49,735</u>
本公司權益持有人應佔每股盈利	6		
基本 (港仙)		<u>29.8</u>	<u>26.2</u>
攤薄 (港仙)		<u>29.6</u>	<u>26.0</u>

## 簡明綜合資產負債表

於二零零七年九月三十日

	附註	二零零七年 九月三十日 (未經審核) 港幣千元	二零零七年 三月三十一日 (經審核) 港幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		658,649	650,172
預付土地租賃款		52,202	52,950
商譽		94,931	94,931
於聯營公司權益		370	4,570
可供出售權益投資		124,057	124,057
遞延稅項資產		39,904	36,571
非流動資產總計		<u>970,113</u>	<u>963,251</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		644,684	578,089
應收貿易及票據賬款	7	813,361	675,640
訂金、預付款項及其他應收賬款		55,049	49,838
現金及銀行結存		349,592	394,721
流動資產總計		<u>1,862,686</u>	<u>1,698,288</u>
<b>流動負債</b>			
應付貿易及票據賬款	8	349,875	300,497
稅項		20,478	16,687
其他應付賬款及應計負債		215,000	215,245
銀行貸款，無抵押		23,740	33,054
流動負債總計		<u>609,093</u>	<u>565,483</u>
流動資產淨值		<u>1,253,593</u>	<u>1,132,805</u>
資產總值減流動負債		<u>2,223,706</u>	<u>2,096,056</u>
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債		13,322	10,711
資產淨值		<u>2,210,384</u>	<u>2,085,345</u>
<b>權益</b>			
本公司權益持有人應佔權益			
已發行股本		62,534	62,416
儲備	9	2,137,117	2,014,962
少數股東權益		2,199,651	2,077,378
		10,733	7,967
權益總計		<u>2,210,384</u>	<u>2,085,345</u>

**附註：**

**1. 會計政策**

本公司及其附屬公司（「本集團」）之未經審核簡明中期財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒布之香港會計準則（「香港會計準則」）第 34 號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄 16 之規定而編製。

在編製本簡明中期財務報表時，本集團期內之財務報表首次採納香港會計師公會頒布之新訂及經修訂之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）、香港會計準則及詮釋（於下文內統稱「新香港財務報告準則」），有關準則於二零零七年一月一日或以後開始之年度生效外，除此以外，所採用之會計政策及編製基準，與本集團截至二零零七年三月三十一日止年度之經審核財務報表所採用者一致。

採納新香港財務報告準則對本集團的會計政策及本集團的簡明中期財務報表的計算方法沒有重大的影響。

**2. 收益及分類資料**

收益（亦為本集團之營業額）指期內之銷貨發票淨額，減去退貨及貿易折扣，而不包括集團公司間之交易。

本集團按客戶地域分類之收益及業績分析如下：

	從對外客戶的 收益分類		業績分類	
	截至九月三十日止六個月 二零零七年 港幣千元	截至九月三十日止六個月 二零零六年 港幣千元	截至九月三十日止六個月 二零零七年 港幣千元	截至九月三十日止六個月 二零零六年 港幣千元
中華人民共和國(包括香港)	848,853	744,235	143,372	155,262
台灣	114,547	107,993	13,614	12,329
其他海外國家	244,692	208,626	81,701	38,451
	<u>1,208,092</u>	<u>1,060,854</u>	<u>238,687</u>	<u>206,042</u>
未攤分收入及收益			2,279	2,418
企業及未攤分開支			(28,392)	(29,886)
融資成本			(1,140)	(1,237)
應佔聯營公司溢利減虧損			959	1,246
除稅前溢利			<u>212,393</u>	<u>178,583</u>

本集團 90%以上之收益乃來自製造及銷售注塑機及相關產品。因此，並無呈列業務分類之分析。

### 3. 除稅前溢利

本集團之除稅前溢利已扣除 / (計入) 下列各項:

	截至九月三十日止六個月	
	二零零七年	二零零六年
	港幣千元	港幣千元
售出存貨成本	829,704	718,743
折舊	26,436	27,186
預付土地租賃款之確認	935	858
出售物業、廠房及設備之虧損/(溢利)	7	(221)
存貨準備 / (準備撥回) 淨額	628	(3,748)
利息收入	(2,279)	(2,418)
	<u>829,704</u>	<u>718,743</u>

### 4. 稅項

本集團於期內無任何源自香港之應課稅盈利，故沒有就香港利得稅作出撥備（二零零六年：無）。其他地區之溢利稅項則按本集團經營業務所在國家/司法權區之現行之法例、詮釋及慣例，按現行稅率計算。

	截至九月三十日止六個月	
	二零零七年	二零零六年
	港幣千元	港幣千元
即期：		
期內稅項支出		
香港	-	-
其他地區	23,473	19,151
過往期間多提撥備	-	(1,843)
遞延	42	(825)
期內稅項支出	<u>23,515</u>	<u>16,483</u>

### 5. 股息

	截至九月三十日止六個月	
	二零零七年	二零零六年
	港幣千元	港幣千元
在本中期期間批准及支付上一個財務年度 末期股息，每普通股港幣 0.16 元 (二零零六年：港幣 0.15 元)	99,866	92,793
因購股權獲行使而產生之額外末期股息	189	445
	<u>100,055</u>	<u>93,238</u>
在本中期期間後宣派之中期股息， 每普通股港幣 0.08 元 (二零零六年：港幣 0.08 元)	50,028	49,735
	<u>50,028</u>	<u>49,735</u>

## 6. 本公司權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利乃根據期內本公司權益持有人應佔本集團溢利港幣 186,337,000 元（二零零六年：港幣 162,731,000 元）及期內已發行普通股之加權平均數 624,525,840 股（二零零六年：621,149,919 股）計算所得。

每股攤薄盈利乃根據期內本公司權益持有人應佔本集團溢利港幣 186,337,000 元（二零零六年：港幣 162,731,000 元）及加權平均數 628,665,096 股（二零零六年：626,930,520 股）普通股（即計算每股基本盈利內所用期內已發行普通股之加權平均數 624,525,840 股（二零零六年：621,149,919 股）及假設期內未獲行使之購股權已全部不需代價而獲行使之加權平均數 4,139,256 股（二零零六年：5,780,601 股）普通股）計算所得。

## 7. 應收貿易及票據賬款

客戶之貿易條款一般為現金交易、銀行票據及信用放貸。本集團根據個別客戶之商業實力及信譽提供信貸額，平均信貸期為九十天。本集團採取嚴格政策控制信貸條款及尚未收取之應收賬款，務求信貸風險降至最低。應收貿易及票據賬款之賬面值約相等於其公平值。

基於上述的觀點及本集團的應收貿易及票據賬款由大量分散客戶所組成，故沒有重大的集中信貸風險。應收貿易及票據賬款不計息。

於結算日之應收貿易及票據賬款之賬齡分析如下：

	二零零七年 九月三十日 港幣千元	二零零七年 三月三十一日 港幣千元
未到期	558,614	547,809
一至九十天	179,918	93,341
九十一至一百八十天	59,102	19,316
超過一百八十天	15,727	15,174
	<u>813,361</u>	<u>675,640</u>

## 8. 應付貿易及票據賬款

於結算日之應付貿易及票據賬款之賬齡分析如下：

	二零零七年 九月三十日 港幣千元	二零零七年 三月三十一日 港幣千元
未到期	305,501	244,629
一至九十天	32,952	42,807
九十一至一百八十天	481	3,704
超過一百八十天	10,941	9,357
	<u>349,875</u>	<u>300,497</u>

應付貿易及票據賬款為不計息及一般以六十至九十天內支付。應付貿易及票據賬款之賬面值約相等於其公平值。

## 9. 儲備

	港幣千元
於二零零六年四月一日	1,777,395
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	25,664
期內溢利	162,731
期內總收入及支出	<u>188,395</u>
發行新股	5,698
以股權支付的購股權安排	145
截至二零零六年三月三十一日止年度之末期股息	(93,238)
於二零零六年九月三十日及二零零六年十月一日	<u>1,878,395</u>
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	34,407
期內溢利	149,545
期內總收入及支出	<u>183,952</u>
發行新股	2,424
以股權支付的購股權安排	124
中期股息	(49,933)
於二零零七年三月三十一日及二零零七年四月一日	<u>2,014,962</u>
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	33,891
期內溢利	186,337
期內總收入及支出	<u>220,228</u>
發行新股	1,856
以股權支付的購股權安排	126
截至二零零七年三月三十一日止年度之末期股息	(100,055)
於二零零七年九月三十日	<u><u>2,137,117</u></u>

## 中期股息

董事局已議決派發截至二零零七年九月三十日止六個月之中期股息每普通股港幣 8 仙（二零零六年：港幣 8 仙）予於二零零七年十二月三十一日（星期一）辦公時間結束時名列在本公司股東名冊上之股東。已宣派之中期股息約於二零零八年一月九日（星期三）派發。

## 暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零零七年十二月二十七日（星期四）至二零零七年十二月三十一日（星期一）（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶登記手續。為確保獲派發中期股息，所有股份過戶文件連同有關股票及過戶表格須於二零零七年十二月二十四日（星期一）下午四時三十分前，一併送達本公司於香港之股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東 28 號金鐘匯中心 26 樓。

## 管理層之論述及分析

### 業務表現

本集團截至二零零七年九月三十日止六個月錄得營業額為港幣 12.08 億元（二零零六年：港幣 10.61 億元），較去年同期增長 14%。權益持有人應佔溢利為港幣 1.86 億元（二零零六年：港幣 1.63 億元），而每股基本盈利為港幣 29.8 仙（二零零六年：港幣 26.2 仙），較去年同期分別增長 15% 及 14%。董事局議決宣派中期股息每股港幣 8 仙。

承接著上年度的旺季，本集團第一季度的業務勢頭良好，營業額達到雙位數字的增長目標，其中尤以家電、玩具、電子產品及汽車配件等行業為著。

在第二季度，市場大環境受到一連串的外來因素沖擊，嚴重地影響了國內出口商的業務。這些因素包括中國政府於七月份宣佈取消或削減塑料製品出口退稅，以及加徵「來料加工」原料進口保證金。與此同時，歐美市場也發生了一連串「中國製」玩具回收風暴，以及中國政府隨後吊銷超過 500 家玩具生產商之出口牌照。除此以外，中國政府亦於第二季度內數次加強宏觀調控措施，調高利率以及銀行存款準備金率，收緊銀根，引致國內資金信貸嚴重緊縮。國際原油價格在期內升至每桶 80 美元以上（最高在十一月份接近 100 美元），也帶動塑料價格跟隨上升。

雖然如此，本集團仍然在其他受影響較輕微的行業內（如汽車配件、家電等）錄得大幅增長，市場佔有率有較大的提升，加上推出的新一代高科技產品系列廣受市場歡迎、大型注塑機銷售亦增長迅速，這一定程度上彌補了玩具行業及其他出口行業的倒退，從而成功地錄得 14% 的整體業績增長。

## 市場分析

截至二零零七年九月三十日止六個月按客戶地域劃分的營業額分析如下：

客戶地域	二零零七年 (港幣百萬元)	二零零六年 (港幣百萬元)	變動
中國（含香港）	849	744	+14%
台灣	114	108	+6%
其他海外國家	245	209	+17%
總計	1,208	1,061	+14%

於回顧期內，雖然面對客觀大環境的沖擊，但本集團在中國市場的營業額仍然錄得 14% 的良好增長，至港幣 8.49 億元（二零零六年：港幣 7.44 億元）。由於第一季度的市場氣氛非常暢旺，國內營業額增長超過 20%，基本上達到了預期的目標。

然而，於第二季度內，中國政府突然連續數次加息以及提高銀行存款準備金比率，用以增

強宏觀調控力度，使本已緊拙的國內信貸進一步萎縮，加上油價於第二季度屢創高峰，連帶塑膠原料價格亦急促上調，嚴重影響了中、小型客戶的資金運轉，打擊了市場的購買力。

與此同時，中國政府於七月份更宣佈了一連串的新政策，針對日益擴大的對外貿易順差，其中包括「削減塑膠產品出口退稅」以及「加徵來料加工保證金」，均嚴重地打擊了出口貿易。塑膠產品的出口退稅按個別客戶類型降至 7%、4%或 0%不等，而由於執行時間為產品出口的高峰時期，很多出口性客戶因此面對毛利率大跌的處境；加上期內塑料價格急升，使客戶的營運資金更顯緊張，因而延遲或甚至擱置增添機器的計劃。徵收來料加工保證金的影響主要體現在台商及港商出口性客戶，甚至中、小型工廠亦面臨人民幣過千萬元之保證金支出，使這些客戶群蒙受突如其來的資金困難，直接影響了其購機預算。由於本集團的其中一批中國核心客戶群以出口性企業為主，綜合以上兩項政策，使本集團第二季度的營業額增長與預算相比有雙位數字的差異。

而於八月份發生的國際玩具回收風暴，更令國內玩具出口行業雪上加霜。玩具行業佔本集團總體銷售額約 15%，而連串的玩具回收除了使國內玩具生產商蒙受巨額賠款損失外，並沉重地打擊整個玩具行業的前景及信心，使玩具行業的購機活動在第二季度內基本處於呆滯狀態，相比去年同期的業績更是呈現倒退現象。

雖然面對著如此嚴苛的市場環境，但本集團仍然在其他的國內市場中爭取到業績增長，以彌補以上因素所構成的沖擊。例如，本集團開始針對一些國內的高增長性的國內行業（如家電、汽車配件等）作重點攻關，並屢獲佳績，市場佔有率迅速提升，加上大型注塑機系列的量產化使本集團在大機市場的銷售增長率高達 40%，對期內的 14%整體增長有顯著的貢獻。

台灣本土市場按預期平穩發展，營業額錄得輕微增長 6%至港幣 1.14 億元（二零零六年：港幣 1.08 億元）。高科技行業繼續有顯著的增長（如手機、電子電腦產品等），而傳統消費品行業大部份已轉移至中國國內生產，預料此項趨勢會持續，而本集團的高檔次產品系列將會充份地捕捉這個市場。

在國際業務方面，發展中國家繼續是增長的火車頭，其中包括印度、中東、南美、東歐等地區，購買中國製造的機器日漸成風，再配合高速的國民經濟及消費水平增長，使本集團的國際銷售錄得 17%的強勁增長率，至港幣 2.45 億元（二零零六年：港幣 2.09 億元）。由於上述的發展中地區個別已步入中檔消費階段，故此對注塑機的需求亦從低檔廉價型號開始轉到中檔次優質型號，使本集團的產品在市場中佔據穩固的位置。

### 新技術及新產品發展

本集團自今年初推出自主研发的 Ai 系列智能聯網電腦控制器後，廣泛地被市場認同，並受到各界客戶讚賞，於第二季度內本集團生產的機器已有 80%以上配備 Ai 系列控制器，估計到本財政年底，將全面取代舊一代的控制器，全面提升本集團的競爭優勢。Ai 系列控制器除了使用最先進的電子技術生產，比一般坊間其他控制器功能更強、更快、更準確外，還包括一系列獨特的人性化、智能檢測及維修保養功能，並全面支援最新的 iChen™ Wireless 無線聯網技術。而由於聯網式控制器的普及使用，以及無線技術的引進，使無論大、小的客戶群都能簡易、低成本地享受網絡化管理的好處，故此大受市場歡迎。

而在大型注塑機方面，本集團繼續專注優化原有的設計功能，並得以放大產量，使本集團在一些使用大機的行業（如汽車配件）開始嶄露頭角，銷售額直線上升，增幅達 40%。至於新研發的兩板式大機（超霸 SP 系列），經邀請一批國際性客戶作現場測試後，無論是機器性能表現、規格參數及價格定位都獲得一致的好評，並已接下一定數量的訂單，顯示了本集團最新科研成果的市場潛力，相信 SP 型兩板大機將成為未來業績增長的一大亮點。新開發的 Ai/1000 系列高速注塑機繼續突破每秒 500 mm 的技術界限，成功提升射膠速度至每秒 1,000 mm，基本上達到歐、日最先進水平，並可用作生產極精密的薄壁產品（如手提電話、電池外殼、筆記本電腦等）。

本集團與世界伺服控制權威穆格（MOOG）公司合作開發的新一代全電機亦在本年度開始市場測試階段，並獲得客戶的好評，因為這款全新設計（受國際專利保護）的全電機成功地克服了一般傳統全電機的問題，大大擴濶了全電機生產製品的適用範圍（如需要高射速、高射壓、長保壓時間等薄壁精密型產品）。本集團相信，新一代全電機的性能達到世界一流水平，比美日本及歐洲高檔次的全電機產品，亦體現了本集團的領先技術已與世界接軌。

### **流動資產及財務資源狀況**

於二零零七年九月三十日，本集團銀行存款為港幣 3.50 億元（二零零六年：港幣 3.21 億元），比去年同日增加港幣 2,900 萬元。

於二零零七年九月三十日，本集團有銀行貸款港幣 2,400 萬元（二零零六年：港幣 3,400 萬元），比去年同日減少港幣 1,000 萬元。銀行貸款為短期融資，主要用作集團各附屬公司的營運資金。

於財務資源管理方面，本集團維持一貫穩健的財務管理政策，及儲備充足的流動資產，以應付集團對各項投資及營運資金的需求。於二零零七年九月三十日，本集團的流動資產淨值為港幣 12.54 億元（二零零六年：港幣 10.02 億元），較去年同日增加 25%。

### **資金及外幣風險管理**

本集團在資金管理方面採取穩健理財及集中管理策略，現金一般以港元、美元及人民幣存放於銀行，作短期至中期存款及一些可增強回報的穩健金融投資。

本集團在外幣風險管理方面亦採取一貫穩健的運作模式，致力以有關結算貨幣的恰當借貸水平以減低其外幣投資風險。於二零零七年九月三十日的總外幣借貸額相等於港幣 2,400 萬元（二零零六年：港幣 3,400 萬元）。波動較大的外幣風險由外匯合約保障。

### **人力資源發展**

於二零零七年九月三十日，本集團的僱員總數約為 3,600 名（二零零六年：3,400 名）。集團為僱員提供完善之薪酬及福利條件，薪酬維持於具競爭力水平，而僱員之晉升及薪酬變動幅度則取決於其個人表現及集團業績表現。集團亦向部份僱員授予本公司購股權以鼓勵及延攬優秀員工。

於人才培訓方面，本集團管理層透過為僱員提供教育、專業培訓及生活輔導等活動，不斷提升員工質素、專業知識水平及團隊精神。

### **下半年展望**

國際油價在九月份起急促攀升，最高接近每桶 100 美元，估計會繼續打擊市場的信心。而國內鋼材價格亦在第三季度不斷急促上升，本集團的生產成本會稍為增加，但本集團相信，透過提升生產效益及成本控制等手段，能盡量把對毛利率的影響降到最低。

雖然國內信貸市場仍然受著宏觀調控壓制，資金相對仍然緊張，但中國政府的一連串出口政策及玩具行業的回收風暴帶來的震盪相信已經被市場充份消化，下半年（尤其是第四季度）可望有較強的復甦。

綜觀以上的不利因素，相信其影響會再持續一至兩個季度，但本集團將竭盡所能，透過新市場開發及新產品投放，以及積極進取的市場營銷策略來維持穩步增長。

### **遵守企業管治常規守則**

截至二零零七年九月三十日止六個月內，本公司一直遵守上市規則附錄十四所載之企業管治常規守則之所有守則條文（除守則條文第A.4.2項外，因根據百慕達一九九一年震雄集團有限公司公司法之規定，主席及董事總經理毋須輪值告退。）

### **遵守標準守則及董事進行證券交易守則**

本公司已採納一套要求不低於上市規則附錄十所載標準守則（「標準守則」）規定的標準，作為本公司董事進行證券交易的行為守則（「該守則」）。經本公司向所有董事作出特定查詢後，本公司確認各董事於本回顧期間內，一直遵守標準守則及該守則的規定。

### **購買、出售或贖回本公司上市證券**

截至二零零七年九月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

### **賬目審閱**

審核委員會與管理層已審閱本集團所採納之會計準則及慣例，以及討論內部控制及財務報告事宜，其中包括審閱截至二零零七年九月三十日止六個月之未經審核中期業績。

承董事局命  
主席  
蔣震

香港，二零零七年十一月二十七日

於本公布日期，本公司之執行董事為蔣震博士、蔣麗苑女士、蔣志堅先生、鍾效良先生及吳漢華先生，而本公司之獨立非執行董事為陳慶光先生、Anish LALVANI 先生及陳智思先生。